

## ENGLISH

### Care instructions

**Frame:**

- Wipe clean with a cloth dampened in a mild cleaner.
- Wipe dry with a clean cloth.

**Lining:**

- Clean with a duster or vacuum lightly using the soft brush attachment.

## DEUTSCH

### Pflegehinweis

**Gestell:**

- mit einem feuchten Tuch mit milder Seifenlösung abwischen.
- trocken nachwischen.

**Bezug:**

- mit einem Staubwedel reinigen oder vorsichtig mit einer weichen Bürste staubsaugen.

## FRANÇAIS

### Instruction d'entretien

**Structure :**

- Nettoyer à l'aide d'un chiffon imbibé d'un détergent doux.
- Essuyer avec un chiffon propre.

**Doublure :**

- Nettoyer avec un plumeau ou un aspirateur à faible puissance en utilisant la brosse douce.



Design and Quality  
IKEA of Sweden

## NEDERLANDS

### Onderhoud

**Onderstel:**

- Afnemen met een vochtig doekje met een mild schoonmaakmiddel.
- Daarna afdrogen met een droge doek.

**Binnenzak:**

- Reinigen met een plumeau of voorzichtig stofzuigen met een zachte borstel.

## DANSK

### Plejeanvisninger

**Stel:**

- Tørres af med en fugtig klud tilsat et mildt rengøringsmiddel.
- Tør efter med en ren klud.

**For:**

- Rengøres med en støvekost, eller støvsuges let med en blød børste.

## ÍSLENSKA

### Umhirðuleiðbeiningar

**Grind:**

- Þurrkaðu af með klút og mildu hreinsiefni.
- Þerraðu með hreinum klút.

**Klæðning:**

- Hreinsaðu með rykbursta eða ryksugaðu varlega með mjúka stútnum sem fylgir ryksugum.

## NORSK

### Vedlikehold

**Stamme:**

- Tørk av med en klut fuktet i et mildt rengjøringsmiddel.
- Tørk over med en ren klut.

**Fôr:**

- Rengjør med en støvkost eller støvsug lett med munnstykket med den myke børsten som følger med støvsugeren.

## SUOMI

### Hoito-ohjeet

**Runko:**

- Pyyhi puhtaaksi mietoon puhdistusaineeseen kostutetulla liinalla.
- Kuivaa puhtaalla liinalla.

**Verhoilu:**

- Puhdista pölyhuiskulla tai imuroi kevyesti pehmeällä harjasuulakkeella.

## SVENSKA

### Skötselråd

**Stomme:**

- Torka rent med en trasa fuktad med mildt rengöringsmedel.
- Eftertorka med torr trasa.

**Foder:**

- Rengör med en dammvippa eller dammsug försiktigt med en mjuk dammborste.

## ČESKY

### Údržba

**Rám:**

- Čistěte s pomocí hadříku navlhčeného v jemném čisticím prostředku.
- Otírejte do sucha čistým hadříkem.

**Osvětlení:**

- Čistěte prachovkou nebo vysávejte na menší výkon vysavačem s jemným kartáčem.

## ESPAÑOL

### Instrucciones de mantenimiento

**Estructura:**

- Limpia con un paño humedecido en uan solución jabonosa suave.
- Seca con un paño seco.

**Revestimiento:**

- Pasa un plumero para el polvo o la aspiradora con el cepillo suave.

## ITALIANO

### Istruzioni per la manutenzione

**Struttura:**

- Pulisci con un panno inumidito in un detersivo poco concentrato.
- Asciuga con un panno pulito.

**Rivestimento:**

- Per la pulizia, usa un piumino per la polvere o passa con cautela l'aspirapolvere, utilizzando la spazzola morbida.

## MAGYAR

### ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ

**Váz:**

- Töröld tisztára egy enyhén tisztítószeres vízbe áztatott ronggyal.
- Töröld szárazra egy tiszta ronggyal.

**Bevonat:**

- Porolóval vagy a porszívó puhábbik fejével tisztítsd meg.

## POLSKI

### Pielęgnacja

**Rama:**

- Przetrzyj ściereczką zwilżoną łagodnym środkiem do czyszczenia.
- Wytrzyj do sucha czystą ściereczką.

**Podszewka:**

- Wyczyść ściereczką do kurzu lub odkurzaczem używając nasadki z miękką szczotką.

## EESTI

### Hooldusjuhised

**Raam:**

- Pühi puhtaks õrnatoimelise puhastusvahendiga niisutatud lapiga.
- Pühi puhtaks puhta lapiga.

**Vooderdis:**

- Puhasta tolmuharja või tolmuimejaga, kasutades harjaga otsa.

## LATVIEŠU

**Kopšanas norādījumi**

**Rāmja kopšana:**

- noslaucīt ar saudzīgā tīrīšanas līdzeklī samitrinātu lupatiņu;
- noslaucīt ar tīru lupatiņu.

**Oderes kopšana:**

- noslaucīt ar putekļu slotiņu vai uzmanīgi iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

## Latviešu

**Kopšanas norādījumi**

**Rāmja kopšana:**

- noslaucīt ar saudzīgā tīrīšanas līdzeklī samitrinātu lupatiņu;
- noslaucīt ar tīru lupatiņu.

## Oderes kopšana

- noslaucīt ar putekļu slotiņu vai uzmanīgi iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

## SLOVENSKY

**Staroslivost’**

**Rám:**

- Utrite handričkou navlhčenou vo vode a jemnom čistiacom prostriedku.
- Utrite čistou suchou handričkou.

**Podlah:**

- Čistite prachovkou alebo vysávajte násadou s jemnou kefkou.

## Latviešu

**Kopšanas norādījumi**

**Rāmja kopšana:**

- noslaucīt ar saudzīgā tīrīšanas līdzeklī samitrinātu lupatiņu;
- noslaucīt ar tīru lupatiņu.

## Oderes kopšana

- noslaucīt ar putekļu slotiņu vai uzmanīgi iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

## Русский

**Инструкции по уходу**

**Каркас:**

– Протирать тканью, смоченной мягким моющим средством.
– Затем вытереть сухой чистой тканью.

**Подкладка:**

– Чистите щеткой или пылесосом, используя насадку с мягкой щеткой.

## Latviešu

**Kopšanas norādījumi**

**Rāmja kopšana:**

- noslaucīt ar saudzīgā tīrīšanas līdzeklī samitrinātu lupatiņu;
- noslaucīt ar tīru lupatiņu.

## Oderes kopšana

- noslaucīt ar putekļu slotiņu vai uzmanīgi iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

## TÜRKÇE

**Bakım talimatları**

**İskelet:**

- Hafif bir temizleyici ile nemiendirilmiş bezle silin.
- Temiz bir bezle kurulayın.

**Astar:**

- Yumuşak fırça başlığını kullanarak elektirk süpürgesiyle veya bir toz bezi ile temizleyin.

## LIETUVIŲ

**Priežiūros instrukcijos**

**Rėmas:**

- Valykite drėgna šluoste ir švelniu plovikliu.
- Nusausinkite švaria šluoste.

**Audinys:**

- Valykite dulkių šluoste arba dulkių siurbliu su minkštų šerelių antgaliu.

## Latviešu

**Kopšanas norādījumi**

**Rāmja kopšana:**

- noslaucīt ar saudzīgā tīrīšanas līdzeklī samitrinātu lupatiņu;
- noslaucīt ar tīru lupatiņu.

## Oderes kopšana

- noslaucīt ar putekļu slotiņu vai uzmanīgi iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

## БЪЛГАРСКИ

**Инструкции за поддръжка**

**Рамка:**

- Избършете с кърпа навлажнена със слаб дезинфектант.
- Подсушете с чиста кърпа.

**Подплата:**

- Почистете с четка за прах или внимателно с прахосмукачка - с приставка за мека четка.

## Latviešu

**Kopšanas norādījumi**

**Rāmja kopšana:**

- noslaucīt ar saudzīgā tīrīšanas līdzeklī samitrinātu lupatiņu;
- noslaucīt ar tīru lupatiņu.

## Oderes kopšana

- noslaucīt ar putekļu slotiņu vai uzmanīgi iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

## Українська

**Інструкції з догляду**

**Каркас:**

- Витріть вологою ганчіркою з додавання м'якого засобу чищення.
- Витріть насухо чистою ганчіркою.

**Підкладка:**

- Витріть ганчіркою або пропилососьте м'якою щіткою у легкому режимі.

## Latviešu

**Kopšanas norādījumi**

**Rāmja kopšana:**

- noslaucīt ar saudzīgā tīrīšanas līdzeklī samitrinātu lupatiņu;
- noslaucīt ar tīru lupatiņu.

## Oderes kopšana

- noslaucīt ar putekļu slotiņu vai uzmanīgi iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

## Українська

**Інструкції з догляду**

**Каркас:**

- Витріть вологою ганчіркою з додавання м'якого засобу чищення.
- Витріть насухо чистою ганчіркою.

**Підкладка:**

- Витріть ганчіркою або пропилососьте м'якою щіткою у легкому режимі.

## Українська

**Інструкції з догляду**

**Каркас:**

- Витріть вологою ганчіркою з додавання м'якого засобу чищення.
- Витріть насухо чистою ганчіркою.

## Podloga

- Чистите щеткой или пылесосом, используя насадку с мягкой щеткой.

## Українська

**Інструкції з догляду**

**Каркас:**

- Витріть вологою ганчіркою з додавання м'якого засобу чищення.
- Витріть насухо чистою ганчіркою.

## Podloga

- Чистите щеткой или пылесосом, используя насадку с мягкой щеткой.

## PORTUGUÊS

**Instruções de manutenção**

**Estrutura:**

- Limpe bem com um pano humedecido numa solução detergente suave.
- Seque bem com um pano limpo.

**Revestimento:**

- Passe com o espanador ou aspire suavemente com o acessório de escova suave.

## Latviešu

**Kopšanas norādījumi**

**Rāmja kopšana:**

- noslaucīt ar saudzīgā tīrīšanas līdzeklī samitrinātu lupatiņu;
- noslaucīt ar tīru lupatiņu.

## Oderes kopšana

- noslaucīt ar putekļu slotiņu vai uzmanīgi iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

### HRVATSKI

**Upute za njegu**

**Okvir:**

– Očistiti krpom umočenom u blago sredstvo za čišćenje.
– Obrisati suhom krpom.

**Podstava:**

– Očistiti četkom za prašinu ili nježno usisati koristeći mekanu četku.

## Latviešu

**Kopšanas norādījumi**

**Rāmja kopšana:**

- noslaucīt ar saudzīgā tīrīšanas līdzeklī samitrinātu lupatiņu;
- noslaucīt ar tīru lupatiņu.

## Oderes kopšana

- noslaucīt ar putekļu slotiņu vai uzmanīgi iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

## SRPSKI

**Uputstva za održavanje**

**Okvir:**

— Briši krpom natopljenom blagim sredstvom za čišćenje.
— Suši čistom krpom.

**Postava:**

— Čisti četkom za prašinu ili lagano usisavaj koristeći nastavak s mekanim čekinjama.

## Latviešu

**Kopšanas norādījumi**

**Rāmja kopšana:**

- noslaucīt ar saudzīgā tīrīšanas līdzeklī samitrinātu lupatiņu;
- noslaucīt ar tīru lupatiņu.

## Oderes kopšana

- noslaucīt ar putekļu slotiņu vai uzmanīgi iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

## ROMÂNA

**Instructiuni de ingrijire**

**Cadru:**

- Sterge cu o carpa umeda cu un detergent bland.
- Sterge cu o carpa curata.

**Material:**

- Curata cu aspiratorul folosind peria.

## Latviešu

**Kopšanas norādījumi**

**Rāmja kopšana:**

- noslaucīt ar saudzīgā tīrīšanas līdzeklī samitrinātu lupatiņu;
- noslaucīt ar tīru lupatiņu.

## Oderes kopšana

- noslaucīt ar putekļu slotiņu vai uzmanīgi iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Οδηγίες φροντίδας**

**Σκελετός:**

- Καθαρίστε με ένα πανί βρεγμένο με ήπιο απορρυπαντικό.
- Σκουπίστε με ένα καθαρό πανί.

**Επένδυση:**

- Καθαρίστε με ένα ξεσκονόπανο ή σκουπίστε ελαφρά χρησιμοποιώντας το εξάρτημα της μαλακής βούρτσας της ηλεκτρικής σκούπας.

## Latviešu

**Kopšanas norādījumi**

**Rāmja kopšana:**

- noslaucīt ar saudzīgā tīrīšanas līdzeklī samitrinātu lupatiņu;
- noslaucīt ar tīru lupatiņu.

## Oderes kopšana

- noslaucīt ar putekļu slotiņu vai uzmanīgi iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

## SLOVENŠČINA

**Navodila za vzdrževanje**

**Okvir:**

- Očisti z mehko krpo, namočeno v blago čistilo.
- Do suhega obriši s čisto krpo.

**Podloga:**

- Prah obriši s krpo ali nežno posesaj z mehko krtačo.

## Latviešu

**Kopšanas norādījumi**

**Rāmja kopšana:**

- noslaucīt ar saudzīgā tīrīšanas līdzeklī samitrinātu lupatiņu;
- noslaucīt ar tīru lupatiņu.

## Oderes kopšana

- noslaucīt ar putekļu slotiņu vai uzmanīgi iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

## Podloga

- Чистите щеткой или пылесосом, используя насадку с мягкой щеткой.

## Українська

- Витріть вологою ганчіркою з додавання м'якого засобу чищення.
- Витріть насухо чистою ганчіркою.